

F O A I E

пентрѣ

МІШТЕ, ШІМЪ ШІ ЛІТЕРАТУРЪ.

№. 13.

Duminică 30. Martie.

1841.

DIN LAMARTINE.

(Крединца).

Пе ачаст' а виедїи кале, трекътам маї пълт кз

плънс,

Съит а теле кълкърї славе, флорїе саѣ везезїт,
Шї пѣждеа дптрѣ тоате, мїнтеа мїа ademenїт
Арѣтндѣтї ферїчїреа дптр'ъп orizon дптїнс. —

— Нз маї воеск о фїїндѣ, че ка змвра мї съ

трече,

Ънде пзла ла поменїре, тотзла не рѣнд мї съ
щере;

Dorїncїле 'с несфършїте, шї пльчереаї перїтоаре.
Ънде zїoa ферїчїрїї, ваї мїе ш' adova н'аре! —
Гага амї дпндїе окїї, тоате dїodатъ вор перї,
Нзтї ва рѣтжне нїмїкъ не лзтѣ а пѣждедї,
Сзѣлетзла шеѣ фъръ къртѣ, дп сзрпата кале а вї-
едїї,

Ва трече дїп астѣ поанте ла негрїле тордїї чеде,
Шї не зп порок воїз дзче дп поїанзла че не 'нгїте,
Вїртѣтеамї фъръ пѣждеде, релїлемї перѣсплътїте.
Лзкрѣторїзла съит змврїре афлз адъпност спре
сарѣ

Шї прїмедде а са платъ дзп' а зїлїї греа поварѣ;
Іар пре мїне кѣнд м' овоарѣ сарчїна кзмплїтїї
соарте,

Шї кѣнд вїацамї е апзсѣ, дпї пльѣщїї пзтаї
кз тоарте! —

Ралѣто.

SCENE CONTIMPURANE.

I.

О АЛЕРГАРЕ ДЕ КАЇ.

(Скачка).

Тот орашзла Кїшїнезлзї се адзпаче
ка съ прївїаскѣ алергареа де каї, че се
прелзпдїсе пѣп' дп лзпа лзї Септемврие
кз ащепгареа D. Конте Воронцов гзвер-
паторзла генерал а Нзорзсїеї шї а Беса-
равїеї; дар тречереа лордзлзї Дзрхам —
амбасадерзла Марей Британїї лзпгъ кзртеа
Петерсзвзргзлзї — не ла Odessa дппед-
кзндзл, алергареа рѣтмаче а се фаче
пзтаї дп фїїнда D. гзверпатор чївїл, ге-
нерал Fedorov.

Локзла алергзрїї есте зече мїнште а-
фарѣ де ораш знде е гзтїтѣ о галерїе де
скзндзрї дп фелзла кїнезїческ пентрѣ прї-
вїторїї повїлї. Простїтеа саѣ — дп лїт-
ва арістократїкѣ — Каналїа, шеде дппрѣ-
щїеатѣ не кѣмп саѣ дпшїратѣ не тарцї-
неа зпбї odгон дптїнс че н'о лаче съ се
грѣтѣдеаскѣ. Слабѣ ставїлѣ, дакѣ н'ар
фї спрїжнїтѣ де жандармїї полїцїеї!

Шїаца се дптїнде овалѣ не зп neted
шес дптр'о чїркоферїндѣ де треї версте
дпсемпате кз стзлпзшорї де lemn de
3—4 стзлпжїнї департе зпзла де алтзла, іар

dinainte galeriі este variera de unde pleacă alergătorii cari, într-o fugă, sunt datorii а face țіръл piedіі de патрѣ орі, адекъ о кале de доъспрезече версте (маі жѣмътате подѣ); ши доі каре днтрѣк не чеіалдї аженгънд маі painte цїпта, прїітеск, чел ѣптїи зп вас de арцїнт предзїт 1500 рѣле асїгнацїі; чел ал доіле, 500 рѣле, каре ванї дї дѣ вістерїа днпърътеаскѣ.

Алергърї de каї се фак не тот апѣл дн тоате гѣверпїле Рѣсіеї. Скопѣл есте ка прїп ачеастѣ днкбражаре съ се днмѣпътѣеаскѣ соїѣл хергелїмор ши е фоарте немерїт, пентрѣ къ акѣм тоатѣ кълърїмеа се дндестѣлеазѣ дїп царѣ, дн време че маї de пѣлт ера невоїе а се кѣмпъра каї дїп статѣрїле вечїне. Ам зїтат се спѣїѣ къ пѣмаї армасарї ши іене свнт прїїмїдї съ алерце; каї пѣ; ши пѣ de алт соїѣ декѣт de лок.

Фїїнда фѣксіонерїмор чївїмї ши мїлітарї, тоцї дн мѣндї радї, да ачестеї прївелїдї о помпѣ солелѣз че адѣчеа аїнїте de тѣрнерїле кавалерїмор врѣстеї de мїжлок, къ ачеастѣ деосѣвїре къ ачеїа се лѣпта ка съ капете о окїре de ла дама іїнїмеї лор, ши ачестїа алеаргѣ ка съ къдїце 1500 de рѣле.

Галерїа ера тїкїтѣ de dame фрѣмоасе, фрѣмѣшеле ши маї слѣтїшоаре, тоате къ деосевїте капеле ши mode de контравандѣ, пентрѣ къ Odessa фїїнд порт-франк се днсѣрчїнеазѣ а днмѣрѣка не Кїшїненче; ши е кѣрїос а ле ведеа не тоате къ тѣалете рекороасе ши фрѣмоасе, ши стофеле енглезецїи ши францезе кѣм фошнеспектрекънд къ деспрец не свѣт варѣа ваете

шїлор каре ле прївеск стрѣмѣндѣсе ши стрѣнгънд дїп змерї.

Ўн фрѣмос Landau de Вїена венїа днхѣмат de патрѣ телегарї роївї. Веэїтїѣл дн векїѣ костѣм рѣсеск къ варѣа лѣпгѣ дї тѣпа къ хѣдѣрї коперїте къ цїпте de арцїнт, пѣзїнд зп аер грав вреднїк de зп маїстрат. Ўн лѣзтор-аїнїте дндатѣ ар фї кѣпоскѣт къ ачел ателациѣ de ши рѣсеск, авеа о фортѣ къ тотѣл молдовенеаскѣ, адїкѣ ера маї елегант ши ковѣршїнд мѣсѣрїле обїчеїзлѣї, кѣчї каї de ла роате ера чел пѣцїп de треї стѣлжїнї депѣртацї de пайнташїї не кареї тѣпа зп фрѣмос вѣїат ка de 16 ані стрїгънд пенчетат падї! падї! къ зп глас че ресѣпа ка пїкѣлїа днтре їнстрѣментеле зпїї орхестрѣ.

Дн ачел скїпацїѣ дїпапої ера о тѣпѣрѣ дамѣ блондѣ, а кѣрїа фїгѣрѣ авеа ачеа вѣлндедѣ че се веде днвечїнїтѣ de пенелѣл лѣї Рафаел ши зп жѣне врѣнет каре de не варѣетѣ ши мѣстедї се кѣпощеа къ ера стрѣпн. Денайнте ера зп от балап че пѣтеа съ аївѣ 35 ані. Кїпѣл сеѣ ера фрѣмос ши їнтересант, дар о днтрїстарѣ деспѣдеждзїтѣ се ведеа не фада са палїдѣ. Ел пѣрта окїларї верзї ши цїнеа мѣпїле тїнереї даме стрїнсе днтрѣ а ле сале къ о фамїларїтате неїертатѣ алтїї декѣт зпїї вѣрват.

Кѣт пентрѣ стрѣпнѣл врѣнет, ел пѣреа къ пѣ вагѣ сеамѣ къ е лѣпгѣ о фрѣмсецѣ, ши пѣ се зїта ла счена копѣзгалѣ, каре зрмаре а лѣї dovedia саѣ къ ачеа жѣпѣ фетее дї ера рѣдѣ, саѣ къ іїнїма лѣї ера прїнсеѣ, саѣ къ ера зп несїмцїтор; пентрѣ къ дама (прекѣм ам маї спѣс) ера атѣт de фрѣмоасѣ, днкѣт вѣззндѣо чїнева, тре-

вѣта — дакъ нѣ с'ар фѣ днаторат — чел пѣдѣн съ о прѣвѣаскъ ка не зп кап д'оперъ а патрѣй.

Тѣлѣрѣл от столѣт, ерам еѣ; чеѣлалцѣ, D. Иполѣт P. шѣ содѣа саD^a. S. вара mea.

Cosind ла галерѣе, нѣ ам дат жос. Вара mea лѣзъ брацѣл варватѣлѣй сеѣ, ѣар еѣ, фѣкъндѣ'мѣ лок пѣнтре dame кам кълѣреѣще (cavalièrement), кълкънд не вѣтѣтѣрѣле моннеѣдѣлор карѣй тѣ да ла тоѣдѣ драчѣй, котѣнд зпѣформе дн дреанта шѣ дн стѣнга къ зѣчереа pardou, талѣстан каре днкъде гѣра гѣонтѣдѣлор шѣ кълкаѣдѣлор, ам алергат ла челалалт капѣт а галерѣеѣ зпде зѣрѣсѣт о капелѣ розѣ днпѣпѣшатѣ къ о пасере de paradis. Стѣпѣла ачеѣ капеле ера фаналѣл каре тѣ лѣмина, тагнетѣл че тѣ трѣдеа. . . .

Нѣ воѣ днпрепѣнде а дескрѣе фѣртѣсеѣдѣле Doamneѣ B. пентрѣ къ сѣмѣ къ акѣт дѣпѣ тречере de чѣпчѣ анѣ, орѣ кът анѣ воѣ съ фѣѣ de пепѣтѣлѣтор, сѣвенѣреа еѣ ар сѣлѣ ѣмаѣнаѣѣа съ галопезе фѣрѣ воѣе, шѣ аш кълка хотѣрѣеа са. Нѣ воѣзъ ворѣѣ дечѣ нѣчѣ de фартекѣл окѣлор еѣ, нѣчѣ de гласѣл еѣ че сѣтѣла къ сѣспѣлѣл аморѣлѣѣ, нѣчѣ de а еѣ талѣ мѣдѣоасѣ. . . .

Нетѣгѣдѣѣт есте къ еѣ слѣвеек не тоате фетеѣле тѣпере шѣ чѣпстеск не вѣтрѣне дн сѣвенѣреа трекътеѣлор фѣртсеѣдѣ; дар къ тоатѣ плекѣчѣзнеа роѣ не дамеле каре нѣ вор авеа о талѣ фѣртсеа сѣ, се тѣ ѣерте дакъ ле префер не челе палте шѣ сѣвѣдѣрѣ. Аста е о грешалѣ de каре е вѣноват гѣстѣл мѣеѣ,

Doamna B. тѣ прѣѣмѣ къ зп зѣмвет днкъвѣтѣтор, шѣ вѣзѣнд пегѣра de целосѣе че се рѣспѣндѣсе не фѣзда mea днтрѣ вѣдереа зпѣ теѣлѣр ѣфѣцер de лѣнчерѣ че

ворѣѣа къ дѣлса: Дѣцѣ рекотѣнд не D. Arsenie Тимофеевѣчѣ Ж. днѣ зѣсѣ.

O! поѣ не къпоадѣем, ам рѣспѣнс зѣмѣнд къ сѣлѣ кътрѣ рѣс. — Bon jour, mon cher; те шѣѣам ла Хотѣн?

— Ёерѣ пѣмаѣ ам венѣт шѣ тѣне тѣ днторк.

Кѣм! аша деграѣл не лашѣ? ам адаос днкреѣдѣнд фѣрѣптеа шѣ рѣдѣкънд спрѣнчепеле ка сѣ'мѣ даѣ зп аер тѣхнѣт.

— Слѣжба о чере. Слѣжба мѣлѣтѣреаскъ аре маѣ тѣлте пеплѣчерѣ декѣт мѣлѣметѣрѣ.

— Шѣ маѣ вѣртос дн време de рѣсвоѣѣ. Пѣрѣреа дн вѣза тѣпѣлѣѣ, сѣлѣдѣ а вѣвѣака сѣвѣт зп корт каре нѣ вѣ поате а пѣра de пестаторнѣчѣа вѣсѣвѣхлѣѣ, менѣдѣ поате а тѣрѣ департѣ de аѣ вострѣ, фѣрѣ алтѣ петречере декѣт чѣѣѣл шѣ стосѣл. . . .

A! рѣсвоѣѣл е чеа маѣ таре плѣчере а вѣтезѣлор, зрѣтѣ ел къ зп аер фанфаронѣк, дар пачеа, пачеа е пестѣферѣтѣ. А шедѣа фѣрѣ треаѣл днтр'о четате дн товѣрѣшѣа зпѣѣ вѣтрѣн командант пѣлѣ de рѣзматѣсѣтѣрѣ шѣ de декорачѣѣ. . . .

Ваѣдѣ аѣзндат дн стратеѣе, домнѣлор, зѣсѣ Doamna B. шѣ нѣ лѣаѣдѣ сеама къ алергѣторѣѣ аѣ сѣ плече.

Офѣцерѣл не лѣсѣ.

De тѣлт венѣсе лѣнчерѣл ачѣста? ам днтреват.

— Наѣѣѣ нѣчѣ о грѣжѣ, днѣ рѣспѣнсе Doamna B. рѣзѣнд; днѣ ворѣѣа de фортѣфѣкаѣѣле четѣдѣѣ Хотѣнѣлѣѣ. Нѣ шѣѣ днѣсѣ кът нѣа тѣлѣдѣмѣт днѣлѣнѣреа воастрѣ. Фѣчеам о комѣзѣраѣе днтре воѣ кънд ворѣѣаѣдѣ; тѣ атѣт de пегрѣ, ел атѣт de алѣ: ера зп контраст de мѣзне.

— Вѣд къ комѣраѣѣаѣнѣтѣера дн фавор.

— Ох! ещѣ не съфериѣ. Тачѣ. Іатъ Домъла Р. зпѣл дѣн жѣдекъторѣ кѣмпъ-лѣи (juges de camp).

Домъла Р. не спѣсе кѣ се ва да се-мпалѣл алергѣрѣи, дѣдатъ че се вор кѣпѣ-рѣи конкѣренѣи.

Кѣм? ам дѣтреват.

— Тоѣ се кѣпѣрескѣ кѣ ачел че се сокоате а фѣ маѣ греѣ, шѣ челор маѣ з-шорѣ лѣ се пѣне пе шеа пѣпѣ че свѣт тоѣ де о потрѣвѣ греѣ.

— Аста е недрепт. Дакѣ патѣра м'а фѣкѣт зпшор, пептрѣ че съ тѣ дѣгрезе кѣт зп гросоман че траѣе поате опт съ-те де лѣтре?

— Аша е регѣла.

Карѣ сокоѣ кѣ ва лза премѣл? дѣ-тревѣ Доамна В. пе жѣдекъторѣл де кѣмп.

— Прекѣ мгѣндеск, Мелелѣ ва кѣ-щѣга, кѣчѣ е зпн кѣлѣрец.

— Карѣ е Мелелѣ? ам зѣс.

Ачел мѣк аколо кѣ зп страѣ зпгѣ-реск ларг, дѣкѣт парѣ кѣ е де дѣппрѣмѣт.

Слабѣ пѣдежде, ам зрмат, кѣчѣ п'аре нѣчѣ кѣм аер кѣлѣреск.

— Съ'л ведѣѣ пе кал, ведѣ жѣдека алт фел, дар аѣд кѣмѣндѣмѣ. Мѣ іер-таѣѣ, мѣ рог.

Жѣдекъторѣл алергѣ, шѣ гѣсѣнд тоа-те форталѣгѣѣлѣ дѣмплѣнѣте дѣте семпа-лѣл стрѣгѣнд: allez!

Алергѣторѣи плекарѣ ка сеѣеата.

.....

Мѣ зѣт ла вара Дталѣ, дѣтѣ зѣсе Доа-мна В. шѣ сѣмѣѣ о неспѣсѣ компѣтѣмѣре пептрѣ соарта еѣ; атѣт де тепѣрѣ шѣ а-тѣт де непорочѣтѣ! Авѣа дѣчѣпѣсѣ а вѣ-ста дѣлчѣѣлѣ зпѣи кѣсѣторѣи потрѣвѣте кѣ зпѣтѣѣл еѣ вѣрват колонѣлѣ Д. тѣпѣр.

фѣртос, вѣтеаз, шѣ тоартеа дѣл сечѣрѣ свѣт зѣдѣрѣлѣ Сѣлѣстреѣ. Акѣм ачѣст ал доѣле. . . .

— О! еа дѣл ѣзѣѣе.

— Нѣ тѣ дѣдоеск, кѣчѣ Д. Іполѣт мерѣтѣ а фѣ ѣзѣт; дар че апар трѣвѣе се фѣе дѣл свѣфлетѣл лѣи шѣ кѣтѣ жалѣ дѣл ѣнѣма соѣѣѣ сале карѣ сеатѣлѣ Анѣгѣонѣи спрѣжѣнѣнд пе Еѣдѣн.

— Кѣ деосѣвѣреа, кѣ ачел вѣстѣт рѣгѣ а Тѣвѣѣ ера вѣтрѣн шѣ Д. Іполѣт есте дѣ-кѣ дѣл флоареа жѣнеѣѣ.

— Ваѣ де ел! кѣ атѣта е маѣ де тѣп-гѣт, пептрѣ кѣ дѣл вѣрѣста дѣфокатѣ а тѣнерѣлор сѣмѣрѣи, вѣаѣа і с'а фѣкѣт о по-варѣ дѣзѣроасѣ.

— Дѣл аѣвѣр, ам лѣат сеата кѣ пѣ веѣе вѣне, дар аста поате фѣ о воалѣ трѣ-кѣтоаре.

— Нѣчѣ декѣм. Е десѣвѣршѣт орѣ. Дѣл задар с'аѣ сѣлѣт чеѣ маѣ іскѣсѣѣи до-кторѣи аѣ Петерсѣвѣргѣлѣи шѣ аѣ Одѣссеѣи, пѣ'л аѣ пѣтѣт фолосѣ, чѣ маѣ вѣрѣтос пе лѣп-гѣ деспѣдеждѣвѣреа де а се веѣеа вѣндекат де карѣ пѣтѣмѣ моралѣл сеѣ, фѣзѣкѣл лѣи свѣфѣрѣ дѣтр'атѣт дѣкѣт парѣкѣ е зп вѣ-трѣн трѣкѣт!

— О вѣтпѣезѣле!

— Блѣстѣмѣл Олгѣи се дѣмплѣнѣ! . .

Сгомѣтѣл глоатеѣ пе кѣртѣ ворѣа. Алергѣторѣи венѣа.

.....

Доѣспрѣзѣче конкѣренѣѣ пѣрчѣсесѣрѣ, шѣ пѣмаѣ чѣпчѣ се дѣтѣрна. Кѣрѣнд шѣ дѣн ачѣстѣа маѣ рѣтасѣрѣ трѣѣ. Доѣ рѣвалѣ ера акѣм; зп армасар пѣгрѣ шѣ о ѣапѣ сѣ-рѣ. Калѣл ера мѣк де трѣп, дар плѣн де фок, пѣчоарѣлѣѣ ера атѣт де дѣлѣкатѣ дѣ-кѣт пѣреа кѣ пѣ маѣ декѣт ор сѣ се

фрѣнгъ. Не дѣксѣл ера Мелелі. Ел ста дѣпѣнт пе шеа ши атѣт де неклінтѣт дѣкѣт омѣл ши добитокѣл семѣна ѣн трѣп, ѣн Четазѣр. Калѣл ера пѣтаі спѣтѣ; пѣшкѣі і се дѣпѣсесерѣ ка коарда ѣпѣі арк, ши авѣрѣ грошѣ ешиа дѣп ел. Фрѣптеа кѣлѣреѣлѣі шѣроіа де сѣдоаре; ел легасе фрѣеле де овлѣпкѣл шелеі ши се цѣнеа де коата кѣрсѣрѣлѣі.

Іапа сѣрѣ, пе каре о дѣкѣлека ѣн жокеі а пѣ шиѣ кѣрѣі Donn, ера маі маре дѣкѣт армасарѣл; трѣпѣл еі лѣпѣрѣц, о арѣта кѣ е фрѣгарѣцѣ. Дѣпѣсесе капѣл дѣпѣпте, ѣрекіле ле лѣсасе пе спате, ши алергѣнд алѣтѣреа кѣ дѣксѣл, шѣвератѣл ларѣілор еі пѣрѣі, ера ка волѣл ѣпѣі пѣптеп пѣптрѣ армасарѣл каре атѣпчѣ ши маі таре се рѣпезіа ла фрѣгѣ, дѣсѣ еа пѣі да пасѣл.

Апѣндой ера акѣм ка ла чѣпчѣсѣте пашѣ де цѣнтѣ, кѣнд Мелелі дѣпѣпсѣ амѣі пѣптепѣі дѣ коастеле армасарѣлѣі. Ън сѣпце пѣрпѣрѣіѣ вѣпсі пелеа лѣі лѣчѣе ка атлазѣл ши пѣгрѣ ка папа корѣлѣі. Рѣпкезѣнд де дѣрере се рѣсѣѣлѣ сѣорѣнд страшнѣк, сѣзѣрлі ѣндѣіоса коатѣ, ши арѣпкѣндѣсе дѣ зече копче ажѣпсе цѣпта, повѣлѣл добиток!

Дѣдатѣ дѣл ѣрѣтѣ ши іапа.

Хѣра! стрѣгѣ глоата вѣтѣнд дѣп палме.

Мелелі прѣімі васѣл де арѣпѣт пе каре ера сѣпате арѣтѣтѣріле Бесаравѣі.

Арѣтѣтѣріле ачесте сѣпт: капѣл зѣмѣрѣлѣі молдав цѣнд дѣ коарпеле сале пѣѣзѣра дѣпѣрѣтѣаскѣ кѣ арѣпеле дѣпѣпсе.

Дѣптовѣрѣшѣт де Жандармѣі ши де тоѣі прѣвіторѣі, кѣ тѣзікѣ дѣпѣпте сѣпѣнд марш, Мелелі іптрѣ дѣп ораш.

Астѣ іптраре трѣпѣфалѣ се помеленѣце

ши се ва помепі тѣлѣтѣ време дѣп капѣтала Бесаравѣі, прѣкѣм се помепіа ла Рома трѣпѣфеле лѣі Чесар, Авѣгѣст ш. а.

Че Олгѣ, доамна теа, ши че вѣлѣстем? ам дѣптрѣват.

Аста е о лѣпгѣ ши трѣістѣ історіе, пе каре дѣі воіѣ спѣнео, десеарѣ, дѣмі зѣсе Доамна В. сѣпѣндѣсе дѣп трѣсѣрѣ.

Рѣдѣкѣнд стореле, дѣмі зѣмѣі фѣкѣлпдѣмі ѣн семп де адіо кѣ вѣкетѣл де флорѣ че авеа дѣп тѣпѣ. Окѣі теі аѣ ѣрмат карета пѣлѣ че аѣ перѣдѣто дѣп ведере.

Сеара ам алергат ла Доамна В. пе каре [ам гѣсѣто сѣпгѣрѣ аѣцентѣндѣтѣ.

Іатѣ че дѣмі спѣсѣ:

P. S. Історіа ѣнеі фетеі спѣсѣ де о фетее аре ѣн фартек деосѣіт. Копѣзѣ дѣп алѣтѣл теѣ кіар спѣпереа Доамнеі В. дѣпкрѣдѣпгат фѣнд кѣ четѣторѣл дѣмі ва рѣтѣпѣа тѣлѣцѣмітор.

КАРАКТЕРѢЛ ПОПОАРЕЛОР

Трансѣлваніеі.

(Дескрѣіс дѣпѣ D. Benigni. Tom: 2. кап. 7.)

(Капет).

Ка де о сѣтѣ ши чѣпчѣзѣчѣанѣ се стрѣкѣрарѣ Арменѣіі дѣп пѣтѣр маі маре дѣп Трансѣлваніа. Кѣ адевѣрат акѣма, чел пѣдѣп партеа чеа маі алеасѣ дѣп трѣпѣшѣі с'аѣ дѣптрѣпат кѣ паѣіа ѣпгѣреаскѣ ши аѣ трекѣт тоѣі ла релѣіѣіа католѣкѣ, дѣсѣ тотѣш дѣп форма трѣпѣаскѣ ши дѣп овѣчѣіѣрѣі ш'аѣ пѣстрат дѣпсѣшѣіреа лор наѣіоналѣ. Фѣсіогноміа чеа дѣтѣлте орѣ преа фрѣтоасѣ, кѣ пѣцѣе трѣсѣрѣ ворѣітоаре аѣере, коло-

ръл чел негрічос а образълї (teint) пъръл шї окїї чеї негрїї, аратъ днведерат ориціна лор чеа рърътеанъ, прекъм шї віада чеа дїн касъ ретрасъ, дн контраст къ соціалїтатеа европеанъ. Къпрїндереа лор чеа де къпетенїе есте негодъл, каре не лънгъ стръданїа, пърстрареа шї тресвіа лор адесеорї се фаче їсвор де вогъдіе пептръ дъншїї, дпсъ шї карактеръл лор каптъ дпсвїрїле вьне шї реле къ ачееан дппревпате. Еї сълт фоарте релїціонї шї не кълт се поате дпшї пъреск націоналїтатеа лор, дїн каре прїчїнъ нїчї нъ се аместекъ дп късърїї къ чеї де алте нації.

Де шї Българїї, карїї дп дескїлініте времї венїръ дп Трансїлванїа шї се ашезаръ аїчї, ера къ тълт маї пшмеронї декълт Арменїї, тотъшї еї п'аъ фост дп старе ашї цїнеа дпсвїрїле лор націонале ка ачеїїа. Еї се пердъръ о парте дптре вогърї, алтъ парте дптре ромънї шї с'аъ префъкът къ ачеїа шї овїділе вългъреїї дїн лїмба шї націоналїтатеа лор сїнгър пзмеле шїлаъ пърстрат.

Гречїї, пьцінї карїї се афлъ дп Трансїлванїа аъ ретас кредїнчонї ла лїмба шї кїпъла де а віедвї, сїнгър дпвръкъмпїтеа орїенталъ оаъ първсїто маї тоці, прїїмїнд не чеа европеанъ. Песте тот къпрїншї къ негъдеторїа, о парте маре дїн еї нъ сълт ашезаці къ статорнїчїе *) дп царъ, чї зрмеазъ їнтересълї негъдетореск, дпкъртъъ дп кїамъ ачела спре лъкрърї шї дптрепрїндерї маї къцїгоасе.

Фїї лїї Ісраїл дп Трансїлванїа, къ

фоарте пьцінъ деосївїре се дїн де пласа де рънд шї маї де жос а нації; еврейї търчещїї, не карїї дп времїле маї веки дп трърсесъ негодъл де Левант дп царъ, с'аъ фъкът дїн Трансїлванїа къ тотъла невьзвцїї, шї ачелеа тревї къцїгоасе, каре ле дпторчеа еї одатъ, аъ трекът дп тълпїле гречїлор (?). Еврейї нецїещїї, дп карактеръл, пъравърїле шї овїчеїврїле лор къ тотъла асеменеа пласеї маї де жос а попорълї лор песте тот дп Европа лъдїт, сехрълеск къ трафїче, къ сфърпърїї, къ фертъла вінарсълїї, дїн лъкашъла прїмарїъ ал лор дела Бълград се лъдеск дп тоате цїпърїле църїї, не внде нъ ле есте лор їнтрареа опрїтъ прїп леїїле църїї, шї адъкъ къ сїне маї въртос съръчїреа шї деморалїзаціа църанълїї.

Не чеа маї де жос треаптъ дптре тоці лъкїторїї Трансїлванїї стъ Цїганъл. Венїдї дїн Індїа, дїн зрїсїта пласъ Сьдерїе саз Парїас, каре прїп пьвълїреа лїї Тїмър дп анії 1408 шї 1409 фзсеръ алъгаці дїн Патрїа лор, с'аъ вьзът ка къльторї помазї дпкъ дп а доа зече дїн веакъла алчїнчїспрезечелеа дп Ынгарїа 7), шї дъпъ докзментеле дїн анії 1486 шї 1487, не ачвчї петречеа дп Трансїлванїа де кълтъва време кълтева фамїлїї цїгънеїї къ кортърїле лор не ла зпеле локърї, шї авеа дескїлініте прївїлеїзрї дела челелалте нації. 8) Дїн партеа стълпнїрїї с'аъ пьз пълтъ остепеалъ, спре а десвьда не цїганї дела віада лор чеа помадїкъ шї аї статорнїчїї, шї дпкъ хотърїрїле діетеї дїн апъл 1791 къпрїнд дп прївїнда ачеаста оръндїїелї стрїнсе. 9) Тотъшї о парте дїн еї маї прївїценде не жътътате сълватїкъ дп старе помадїкъ, рїдїкълндъшї кортърї-

*) Не семне къ D. Бенїгнї дпделеце аїчї не челе доаъ компанїї негъдеторещїї дїн Брашов шї дїн Сївїѳ. —

ле пе о време аколо, знде афлз врео
треавъ саѣ хранъ. — Циганъ есте дешепт,
фоарте ворвиторъ, зшор де минте дн чеа
маї таре тъсъръ, шї центръ ачаеста дн-
тръ тоате че днтрепринде нестаторник, пе-
крединчос къръ тоцї, фрикос, пофиторъ
де їсвандъ, спре десфржпаре шї вецие
фоарте таре дедат, дешерт ка пръчїї, їдеа
де чїнсте шї де рънїне прїїмїтъ де лъте,
лвї дї есте некъноскътъ, лепенї песте тъ-
съръ, шї центръ ачаеста пе лжнъ пози-
цїа са парте таре къ тотъл тїкълосъ, есте
аплекат ла дншелъторїе шї фъртїнар.
Алфелїз еї сжнт. фоарте дндемъпатечї
шї аратъ тълтъ дестоїнїче ла фачереа
лжкрърилор, къ каре се кърпїнд. Аплека-
реа спре вїаца помадїкъ ла еї есте пре-
кърпїнїтоаре; дечї цїганъл нъ лесне се
хотъреде де воїе вълъ ла о вїадъ, каре
леаръ пе ом ла зп лок де лжкїнїцъ ста-
торник, дїн каре прїчїнъ колонїзареа лор
дела днченът аѣ фост къ ачлхтеа грезтъцї
днтрезнатъ. Цїганъл помад, парте та-
ре пръсїт фъръ местекаре дела чеї дїн
тлї ачї венїцї, аратъ лїмпеде оріїдина а-
сїатъ. Колоръл пелеї лвї есте бронет дн-
тнекат саѣ олівїѣ, ел е таре де мїжлок,
сълмет шї пропорцїонат фъкът. Тръск-
рїле федїї лвї ацере, окїї днтнеконїї шї
вїї, пъръл пегръ шї тѣос. Цїганъл аре
дїнцї фржтошї, есте їте, де шї стръктъра
тръпелвї сѣѣ маї тълт е слъвїчоасъ де
кжт таре, тотъш аре о сълътате статор-
нїкъ шї джкръзїтъ дн контра педренътцї-
лор тїмпелвї, ла каре ел есте нъс маї фъ-
ръ нїчї зп аконеретжнт. Длвръкъмїнтеа
цїганълвї помад стъ таре парте дїн трен-
це де хане нъртате маї пайнте де ромжнї.
Длсъ сексъл фемеїеск есте маї мърдарїѣ

декжт чел вървѣтеск. Длвълїте нътаї
дн флеандърї, къ пръчїї чеї маї мїчї ле-
гацї днтр'о траїстъ дн спїнаре, пе чеї
маї тарї авїа къ о къташъ рънтъ дн-
връкацї тжлжндъї днпайнтеїшї, вїнѣ дн-
къркате де мърдърїї шї гоапце маї въртос
дн времеа тжргврилор спре ашї вїнде
продъктеле лор де лжкръ: лїнгърї, троаче
шї лоптъцї де лемп, мъртърї шї корфе де
нвїеле, їервї де медїчїнъ кълесе, шї по-
аме пъдъреде, прекжт шї маї тотдезна
спре ашї депрїнде талантъл де фърат зп-
де се поате. Прїн ачестеа дшї кжщїгъ
траїъл вїедїї ка ваї де еї, шї дакъ ле
маї ретжне врежн креїдътанц, дн келтъ-
їеск пе вїпарс шї тъбак, пе ачестеа гъ-
стърї лор аша їзвїте. Кортърїле лор кам
деа ржндъл сжнт пъсе пе лжнъ држмъ-
рїле де царъ, знде пръчїї чеї голї се сї-
леск а скоате дела кълъторї кжте чева
прїн свїеръте, амергърї, прїн датъл деа
веръелекъ шї деа роата. Длсъ ачест соїѣ
де оаменї жжмътате сълватїк се днтпъцї-
неазъ тот маї тълт, шї есте пъдежде,
кжткъ нъ песте тълтъ време дн Трансїл-
ванїа вом ведеа нътаї цїганї колонїзаци,
саѣ кжт дї нжмїт църанї пої. — Агенцїа
се афлз партеа чеа маї таре дн аша нъ-
мїтеле цїгълнї, саѣ лжкане ашезате дн
капъл сателор саѣ а орашелор. Фржтърї-
ле зпел вїедърї маї регълате, прекжт шї
амелтекареа соїжрилор прїчїнвїтъ прїн пре-
домнїтоареа лор аплекаре спре пълчерї
тръпелцї, шї прїн форма трънеаскъ а сек-
сълвї фемеїеск знеорї преапълкътъ, їаѣ
фъкът пе агенцїа дн тоатъ прївїнда маї
асеменеа ежроненїлор, де кжт пе чеїлалцї
карїї аѣ ретас помазї, къ карїї еї длсъ
фоарте се потрївеск ла сїтцїчъне, апле-

кърї шї овїчєйрї. О парте mare din eї се хръпеск кь фелїрїмї де лькрьрї де фер, пе каре еї, де шї аь знелте фоарте сїмпле шї славе, шїй сь ле факь вїнїшор шї ївте. Алїї се депрїнд ла мьзїкь, спре каре аь о деосївїть дестоїнїчїе шї аплекаре, кь лькрьрї де тьпъ, саь слъжеск шї цьраньлї ка лькрьторї саь пьїмїдї. Слъжвеле де гьде шї де кьрьцїт лнкь сьпнт зп рат де хрпъ цїганїлор. Фемеїле се кьпрїнд маї тьлт кь сьжрпърїї мїчї, саь траг кьтеодать кьшїг вьн дїн сьперстїцїе (кьтеодать кїар шї а плаьселор, маї де фрєпте) прїп арьнкатьла де кьрцї, прїп про- рочїї шї прїп аша пьмїтеле врьжїторїї.

(Нотеле лїсепнате лї текст кь пьмерї, вор зрїта алть дать).

ЛНБЕТЬТЪРЪ ФЪРЪ ШЛДЪ.

Жьрналъла де Деба не спьне, кьткь де кьрєнд лї Парїс Іакоб Соquelїн оарекаре, венїнд акась поаптеа пела 11 чеасьрї веат, пьшї лїчетїшор пьпъ ла а дьа контїгнацїе (кат); аїчї ел лї вецїа са крєзъ, кьткь есте лї одаїа са, де шї се афла пьмаї лї ганг. Ачї се десьракъ отьл кь тоать комодїтатеа, хайнеле зпа дьпъ алта шїле арьнкъ афарь пе о фереа- стрь дескїсь че слъжїа кьтръ кьрте, крєзънд кь ле пьне тоате лї каса де dormїт; лї зртъ дьпъ овїчєйл чєл авеа, лшї леагь капьл кь тьхрама дела гьт шї зьк- та деодать се арьнкъ ел сїнгьр пе фереа- стрь афарь, копвїнс кь се пьне лї па-

тъл сьъ. Ньмаї дїмїнеацъ пе ла шасе чеасьрї афларь лькьїторїї касеї пе ачест непорочїт кьльторїь, зькьнд пе пардосеа- ла кьрцїї кь оаселе крънчен сьтрьактате. Бїетьл маї кїпї лнкь шаїзечї де чеасьрї, дьпъ каре лшї дьдъ сьфлетьл.

D I N Г Е Т Е.

Нїчї о пажїе пь шїе жьдека, пьпъ кьнд пь се поате жьдека пе сїне лпсьш. Дар ачест mare кьшїг лї вїне еї фоарте тьрзїй.

Адевьрьл се цїне де ом, рьтьчїреа де време. Пентръ ачєаста с'аь зїс де спре зп бьрват mare: Le malheur de tems a causé son erreur, mais la force de son ame l'en a fait sortir avec gloire.

Дакъ веї кьзта, рьтьчїрїле отьлї лї фак пе дьпсьл вреднїк де їзвїт.

Чеа маї сдравьпъ невасть есте ачєеа, каре дакъ лїпсеце татьл прьчїлор еї, дьпса шїе сьї стьпънеаскь лї локьл лїї.

Нь претьтїденї сьпнт вьроаце, внде есте апь; дар внде се азд вьроаце, аколо есте апь.

D I N В І К Т О Р Х Ъ Г О.

Франца есте пьрзреа де модь лї Ез- ропа.

Лшпьрьцїїле лшї аь рєстїмьл хотьрькторїь ка шї мьлцїї їєрпїле. О ворь зїсь преа пе сьс продьче лшпьрькселе ла- вїпъ лшвндьтоаре (avalanche).